

Porównanie tłumaczeń Hioba 31:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przedstawiłbym mu liczbę moich kroków, zbliżyłbym się do niego niczym książę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przedstawiłbym mu liczbę moich kroków, zbliżyłbym się do niego niczym książę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oznajmiłbym mu liczbę swoich kroków; zbliżyłbym się do niego jak książę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Liczbę kroków moich oznajmiłbym mu; jako do księżęcia przystąpiłbym do niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na każdym kroku moim będę je czytał i jako księżęciu będę je ofiarował.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zdałem sprawę z mych kroków, przed Niego pójdę jak książę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oznajmiłbym mu liczbę moich kroków, przystąpiłbym do niego jako książę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mogę się rozliczyć ze wszystkich moich kroków i zbliżyć się do Niego jak książę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zdam Mu sprawę z każdego mojego kroku, wyjdę Mu naprzeciw jak książę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyliczę wszystkie me kroki, stawię się przed Nim jak książę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і якщо його не віддав я, подерши і нічого не взявши від боржника.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Liczbę moich kroków bym mu objawił i podszedł do niego jak książę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Powiedziałbym mu, jaka jest liczba mych kroków; podszedłbym do niego jak wódz.